

الجدل حول الآخر: قراءة لقصيدة "كلاريل" لهيرمن ملفيل

من خلال نظريات جاك لاكان

نورة أحمد سعيد المالكي

مستخلص

تركز هذه الدراسة على قصيدة الكاتب هيرمن ملفيل (1819-1891) المعنونة "كلاريل": قصيدة وحيج في الأرض المقدسة" (1876). فمن ناحية تعتبر هذه القصيدة عملاً أدبياً يمثل الأدب الأمريكي خلال القرن التاسع عشر، ومن ناحية أخرى فإنها تتناول مفاهيم نفسية معقدة لا نجدها إلا في النظريات التي بلورها فيما بعد عالم النفس الفرنسي الشهير جاك لاكان (1901-1981)؛ خاصة نظرياته الجدلية المتعلقة بمفهوم "الآخر". ومع ذلك فليس هدف هذه الدراسة استدعاء الآخر المهمش إنسانياً ليحل محل منظور "الذات" التي فقدت مركزيتها في الآونة الأخيرة. وذلك يعني بالتحديد أن الدراسة الحالية "كلاريل" لا تعتبر في نطاق دراسات ما بعد الاستعمار التي تركز على كون الآخر إنساناً من عرق مختلف. والأهم من ذلك أن هذه الدراسة ترفض إمكانية الخروج برؤية متجانسة وموحدة عن مفهوم الآخر كما تتناوله "كلاريل". وذلك يعود إلى أن القصيدة ليست إلا ملعباً تتداخل وتتفاعل على أرضه العديد من إشارات الاختلاف (صور الآخر) والتي لا تبقى على حال واحد. وبالنتيجة يصبح من العسير على القارئ الخروج بمعنى محدد لصور الاختلاف التي يواجهها في القصيدة. آخذة بعين الاعتبار نظريات لاكان عن "لامركزية الذات" وما يتبعها من نظرياته حول "لامركزية الآخر"، فإن الباحثة تهدف إلى مناقشة صور الآخر العديدة في القصيدة ليس بهدف إيضاح تعارضها فحسب وإنما للتشديد على أنها لا تمثل في مجملها ما يسميه لاكان الآخر "الحقيقي". يتناول الفصل الأول: "السراب المغربي: الآخر كخيال بصري عملاق"، اهتمام قصيدة "كلاريل" بالآخر "الخيالي"، الذي لا يعدو كونه صورة بصرية أو واقعية. تشجع القصيدة في ظاهرها اعتماد منظور شامل يوحد ما بين الذات والآخر، بهدف الوصول لمعين السعادة المفقودة. في حين أن قراءة مدققة في محتوى القصيدة تثبت العكس: فالقصيدة تعرض إمكانية توحيد الذات مع الآخر لتفاجئ القارئ بسهولة تفكك هذه الرؤية. أما الفصل الثاني، "عندما أتحدث يتحدث الآخر: "كلاريل" كخطاب مضاد"، فهو قراءة يمكن أن يطلق عليها قراءة بديلة لما ورد في الفصل الأول، والتي تتخذ من مفهوم الآخر "الكبير" عند لاكان نقطة البدء. وتخلص هذه القراءة إلى نفس ما خلص إليه الفصل الأول: "لامركزية الآخر "الكبير" في القصيدة. وهذا الفصل يفترض أن خطاب الشخصيات العرقي، والديني، وذلك الذي يهتم بالوقت، وذلك الذي يتناول الموت لا يمثل فقط المفاهيم الفكرية الثقافية السائدة في ذلك العصر ولكنه يتضمن أيضاً إشارات تزرع هذه المفاهيم الفكرية وتقدم معان مضادة. ويناقش الفصل الثالث، "صحراء الحقيقي" في "كلاريل"، كيف انه من المستحيل استعادة العالم "الحقيقي"، فهو آخر لا يمكن أن يُعرف أو يتحقق.

Otherness Contested: A Lacanian Reading of Herman Melville's Clarel

By Noora Ahmed Said AL-Malki

ABSTRACT

The present study focuses on Herman Melville's (1819-1891) Clarel: A Poem and Pilgrimage in the Holy Land (1876), as a representative American literary work of the nineteenth century, which anticipates much of the complex psychological insights of the legendary French psychologist Jacques Lacan (1901-1981); especially his highly controversial formulations on otherness. The aim of this dissertation is not to recall a marginalized human other to the position of a recently deconstructed logocentric perspective of subjectivity; i.e. it is not a postcolonial study of the way ethnic others are portrayed in Clarel. Most importantly, it rejects the possibility of ever being able to extract a homogeneous vision of others as represented in Clarel. This outright rejection stems from the fact that the poem is merely a playground for the numerous signifiers of difference, which interact with each other, but remain in a state of constant mutation so that it becomes impossible for the reader to obtain a solidified meaning out of the various encounters with the symptoms of this difference in the poem. In line with Lacan's teachings concerning the de-centered statuses of the Subject and the consequent de-centering of otherness, which he highlights, the researcher aims at contesting the many images of otherness in Clarel, not to demonstrate, for instance, their opposition, but to stress the failure of their ever representing the Real. The first chapter: "Seductive Mirage: The Other as a Gigantic Optical Image" deals with how Clarel is preoccupied with Imaginary otherness, which relies heavily on visual and virtual representations. The poem is apparently encouraging a holistic perspective of Self and other, for the sake of acquiring a lost jouissance. A closer reading, however, proves otherwise; the poem introduces the possibility of becoming one with others, just to surprise one with how easily such a vision can be deconstructed. The second chapter: "When I Speak, the Other Speaks: Clarel as Counter-discourse" is an alternative reading of otherness in Clarel, which takes as its point of departure Lacan's concept of the Big Other, and, which culminates in demonstrating the de-centered status of such Big Others in the poem. It postulates that the characters' discourse on race, religious faith, time, and death seem to echo the cultural ideologies of the time, but it carries other destabilizing signifiers, which introduce counter meanings--or their willingness to be open to more than one meaning. The third chapter: "The "Desert of the Real" in Clarel" discusses how it is impossible to attain and re-experience the Real, for its otherness is doomed to remain unrealized and un-communicated.